

指導偵查工作，與同事排除萬難，成功偵破多宗偽鈔、偽證、涉及信用卡與提款卡的犯罪，以及網上詐騙等與資訊犯罪相關的重大案件。在肩負繁重的日常工作同時，陳處長亦兼任司法警察局新聞發言人，向傳媒與公眾及時、有效地發布該局的刑偵工作和防罪訊息，對預防犯罪起到積極作用。

過去一年，陳堅雄處長帶領屬下人員先後偵破的重大罪案包括：搗破一個假信用卡集團，拘捕5名男子，搜獲13張偽卡；拘捕2名男女並搜獲約80個行騙用之假籌碼；偵破一宗有關虛報放置炸彈的網絡恐嚇言論案件並確定涉案的內地居民；破獲一個聲稱免考試取得內地駕駛執照的詐騙集團，涉及款項約為400萬元；以及偵破一宗食品公司負責人涉嫌擅自更改貨品有效日期之偽造技術登記案等。在有關案件的偵破過程中，陳處長發揮了主導作用，為維護經濟秩序、社會治安和資訊安全作出了卓越的貢獻。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向陳堅雄處長頒授卓越功績獎，並准予為晉階為司法警察局第四職階副督察的效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零一一年六月十七日

保安司司長 張國華

第 69/2011 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局António Manuel Pereira副督察，於1988年進入司法警察司，先後在侵犯人身罪案調查科、縱火罪案調查科工作，自2010年11月起負責統籌縱火罪案調查科的工作，專責處理調查造成火警、爆炸、毀損以及其他特別危險行為等的罪案。

António Manuel Pereira副督察工作態度積極嚴謹，具有很強的觀察力和判斷力，面對紛繁複雜的工作，每每憑着過人

exemplo para os seus subordinados. Superando todas as dificuldades, foram resolvidos vários crimes de falsificação de moedas, de documentos, crimes relacionados com cartões de crédito e levantamento de dinheiro, bem como burlas através da internet e crimes informáticos. Para além do grande volume de trabalho quotidiano, o chefe de Divisão Chan Kin Hong exerce também funções de porta-voz, conseguindo transmitir, no momento oportuno, à comunicação social e à população, informações sobre a investigação criminal na Polícia Judiciária, bem como informações sobre prevenção criminal, contribuindo para gerar efeitos consideravelmente positivos nesta área.

No ano passado, sob a liderança do chefe de Divisão Chan Kin Hong, vários crimes mediáticos importantes foram resolvidos, nomeadamente: desmantelamento de uma associação de falsificação de cartões de crédito com a detenção de 5 indivíduos masculinos e a apreensão de 13 cartões de crédito; noutro caso, um homem e uma mulher foram detidos e cerca de 80 fichas falsas que foram utilizadas fraudulentamente também foram apreendidas; num caso, no qual um indivíduo divulgou na rede discursos falsos, com ameaça de colocação de bomba, conseguiu-se localizar o suspeito que é residente da China continental; outro caso desmantelado foi o de um grupo de burla, que alegava poder obter a carta de condução da China continental, isenta de exame, em que o montante da burla foi cerca de 4 milhões; e um caso de falsificação de notação técnica no qual um responsável de uma loja alterou a data da validade de mercadorias, etc. No decorrer da investigação destes crimes, o chefe de Divisão Chan Kin Hong desempenhou um papel fundamental, dando um contributo relevante para a salvaguarda da ordem económica, da estabilidade social e da segurança informática.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao chefe de Divisão Chan Kin Hong, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de progressão ao 4.º escalão da categoria de subinspector, da Polícia Judiciária, para servir de estímulo.

17 de Junho de 2011.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 69/2011

Menção de Mérito Excepcional

O subinspector António Manuel Pereira, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 1988, a desempenhar funções na Secção de Investigação de Crimes Contra a Pessoa e na Secção de Investigação e Combate aos Crimes de Fogo Posto, desde Novembro de 2010, é responsável pela coordenação de trabalho da Secção de Investigação e Combate aos Crimes de Fogo Posto, investigando vários tipos de crime, nomeadamente incêndio, explosivo, dano e outras actividades especialmente perigosas.

O subinspector António Manuel Pereira tem manifestado uma atitude positiva e rigorosa no trabalho, possuindo um alto grau de observação e decisão. Perante numerosos e complicados trabalhos, com a sua paciência e perseverança, tem resolvido

的耐性和毅力，破解疑難，亦能充分發揮作為職務主管的指導作用，提升團隊的執法績效。

自António Manuel Pereira副督察負責縱火罪案調查科的工作後，他成功帶領下屬偵破十多宗縱火案和完成調查一宗導致人命傷亡的火警意外，拘捕多名涉案嫌犯。縱火案件對市民生命財產構成嚴重威脅，對社會治安和管治威信亦造成相當大的損害；在上述縱火案件的調查過程中，António Manuel Pereira副督察以其專業知識，對犯罪資料抽絲剝繭，仔細重組案情，又與下屬一起克服各種困難，日以繼夜展開各項取證工作，一旦鎖定嫌疑人後隨即進行周密部署，迅速將作案人拘捕歸案，把縱火案對社會造成的影響和負面效應減至最小，對維護市民安居樂業和社會的長治久安作出了貢獻。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向António Manuel Pereira副督察頒授卓越功績獎，並准予為晉階為司法警察局第四職階副督察的效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零一一年六月十七日

保安司司長 張國華

第 70/2011 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局唐鏡波首席刑事偵查員，於1999年入職司法警察局，現任職於該局毒品罪案調查處，並擔任小隊隊長的職務。

唐鏡波工作態度嚴謹，勤奮拼搏，富責任感，多年來協助毒品罪案調查處處長執行刑事偵查行動，並能以身作則，帶領下屬積極投入工作，高效完成上級所交付的任務。

唐鏡波對執法工作充滿熱誠，在司法警察局任職期間，以其專業知識和鍥而不捨的精神成功偵破多宗嚴重罪案，包括青少年集體吸毒案、毒品飯堂案、以及透過郵件、行李及人體等不同渠道進行販運毒品的案件，累計共逮捕了數百名涉及販

muitas dificuldades, desempenhando plenamente o seu papel de orientador como chefia funcional, elevando a eficácia da equipa na operação policial.

Desde que é responsável pelo trabalho da Secção de Investigação e Combate aos Crimes de Fogo Posto, o mesmo liderou os seus subordinados no desmantelamento de mais de 10 casos de fogo posto e concluiu a investigação de 1 caso de acidente de incêndio que causou feridos e morto, tendo detido muitos arguidos envolvidos. Os casos de fogo posto, além de constituírem ameaça grave à vida e património da população, causam grande dano na segurança social e na boa administração. No curso da investigação dos casos de fogo posto supramencionados o mesmo, com o seu conhecimento profissional, fez uma investigação cuidadosa sobre os dados criminais, bem como a reconstrução minuciosa dos factos, superando as diversas dificuldades com os seus subordinados, procedendo ao desenvolvimento do trabalho de recolha de provas durante dia e noite. Executando planeamento pormenorizado, depois de ter localizado o respectivo arguido, deteve rapidamente o autor do facto, minimizando assim a influência e efeito negativo do caso de fogo posto sobre a sociedade, dando um contributo na salvaguarda da manutenção da vida e trabalho da população e no estabelecimento, a longo prazo, da segurança social.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao subinspector António Manuel Pereira, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de progressão ao 4.º escalão da categoria de subinspector, da Polícia Judiciária, para servir de estímulo.

17 de Junho de 2011.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 70/2011

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal Tong Keang Po, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 1999, desempenha funções na Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes. Actualmente, desempenha funções de chefe de equipa.

Tong Keang Po tem demonstrado uma atitude rigorosa no trabalho, dedicação e um alto grau de responsabilidade, ao longo dos anos, ajudando o chefe da Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes no exercício da actividade de investigação criminal, dando exemplo com a sua própria conduta, liderando os seus subordinados para trabalharem activamente, cumprindo com eficácia as missões atribuídas pelo superior.

Tong Keang Po tem manifestado sempre entusiasmo, durante todo o tempo em que tem exercido funções na PJ e, com o seu conhecimento profissional e o espírito persistente, conseguiu desmantelar vários casos graves, nomeadamente casos de consumo de drogas por grupos de jovens, casos de «cantina de droga», casos de tráfico de droga através de correio, em bagagem e no corpo humano, tendo detido um total de algumas centenas